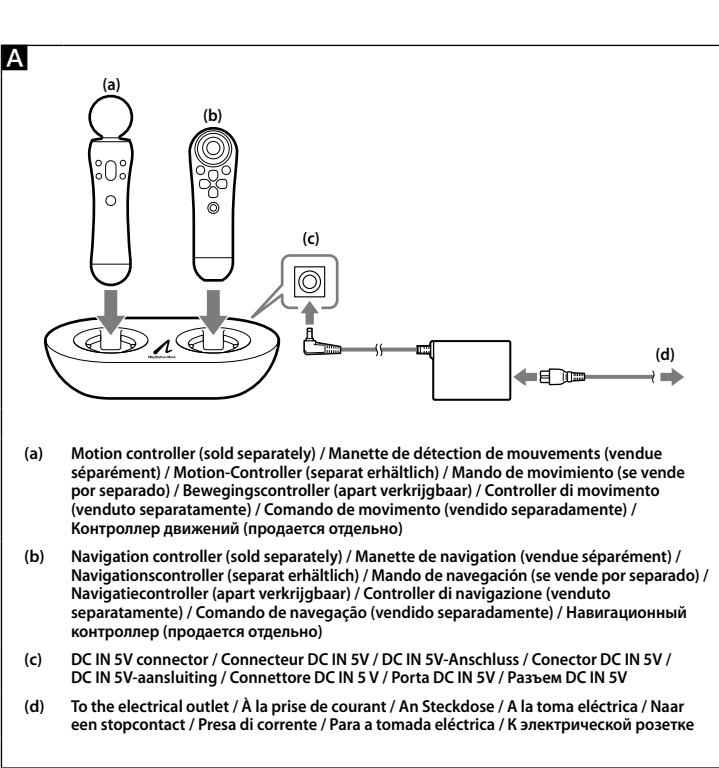




PlayStation®Move charging station / Station de rechargement PlayStation®Move / PlayStation®Move-Ladestation / Estación de recarga de PlayStation®Move/ PlayStation®Move-oplaadstation / Base di ricarica PlayStation®Move / Carregador-base PlayStation®Move / Зарядная станция PlayStation®Move

Instruction Manual / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Gebruiksaanwijzing / Manuale di istruzioni / Manual de Instruções / Руководство пользователя

CECH-ZCC1E 4-208-405-12(1)



GB

Precautions

Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the instructions for the PlayStation®3 system.

Safety

- For your safety, use only a licensed or genuine Sony AC adaptor or the AC power cord. Other types may cause fire, electrical shocks or a malfunction.
- Do not connect the AC power cord to a voltage transformer or inverter. Connecting the AC power cord to a voltage transformer for overseas travel or an inverter for use in an automobile may cause heat to build up in the AC adaptor and may cause burns or a malfunction.
- Do not allow liquid or small particles to get into the product. If this happens, stop use and disconnect it from the electrical outlet immediately.
- Never disassemble or modify the product.
- Do not expose the product to high temperatures, high humidity, or direct sunlight.
- Do not leave the product in a car with the windows closed (particularly in summer).
- Do not expose the product to dust, smoke or steam.
- Do not touch the product with wet hands.
- Unplug the AC power cord from the electrical outlet before cleaning or when you do not intend to use the system for an extended period of time.
- Keep the charging station out of the reach of small children.
- Before use, do not touch or insert foreign objects into the connectors of the charging station.
- Do not throw around the charging station, AC adaptor or the AC power cord.

Use and handling

- Do not put heavy objects on the product.
- Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
- Do not place this product on an unstable surface or leave on the floor.
- The product and its parts are made from metal and plastic materials. When disposing of the product, follow local regulations for the proper disposal of such materials.
- To clean this product, use a soft, dry cloth. Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.

Charging (figure A)

When you attach the PlayStation®Move motion controller (sold separately) or the PlayStation®Move navigation controller (sold separately) to the charging station, the status indicator of the controller flashes slowly and charging begins. When inserting the controller into the charging station, make sure that the strap on the controller does not get caught between the controller and the slot on the charging station. The status indicator stops flashing when charging is complete.

Estimating the battery charge time *

- Motion controller: Approximately 4 hours
- Navigation controller: Approximately 2 hours 15 minutes

* When charging a battery with no charge remaining

Specifications	
Input	Charging station: DC 5 V AC adaptor: AC 100-240 V, 0.2 A, 50/60 Hz
Output	AC adaptor: DC 5 V, 1500 mA
External dimensions	Approx. 160 mm × 90 mm × 34 mm (w × h × d)
Mass	Approx. 190 g
Operating temperature	5°C - 35°C
Supplied items	AC adaptor (1), AC power cord (1), Instruction manual (this document) (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

GUARANTEE
For manufacturer's warranty details, please refer to the PlayStation®3 system instructions manual.
The manufacturer of this product is Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japan. The Authorised Representative for EMC and product safety in Europe is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Distributed in Europe by Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

FR

Précautions

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Lisez aussi les instructions pour le système PlayStation®3.

Sécurité

- Pour votre sécurité, utilisez uniquement soit un adaptateur AC Sony autorisé ou authentique soit le cordon d'alimentation. D'autres types pourraient provoquer un incendie, des secousses électriques ou un dysfonctionnement.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur un transformateur de tension ou un convertisseur. Le branchement du cordon d'alimentation sur un transformateur de tension pour un déplacement à l'étranger ou sur un convertisseur pour une utilisation dans une automobile pourrait provoquer une accumulation de chaleur au niveau l'adaptateur AC et provoquer des brûlures ou un dysfonctionnement.
- Ne laissez pas de liquide, de petites particules pénétrer dans le produit. Le cas échant, cessez l'utilisation et débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
- Ne démontez et ne modifiez jamais le produit.
- N'exposez pas ce produit à des températures élevées, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne laissez pas le produit dans une voiture aux fenêtres fermées (particulièrement en été).
- N'exposez pas le produit à la poussière, à la fumée ni à la vapeur.
- Ne touchez pas le produit avec les mains mouillées.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou si vous n'avez pas l'intention d'utilisez le système pendant une période prolongée.
- Laissez la station de rechargement hors de portée des enfants en bas âge.
- Avant l'utilisation, ne touchez pas et n'introduisez pas d'objets dans les connecteurs de la station de rechargement.
- Ne lancez pas la station de rechargement, l'adaptateur AC ou le cordon d'alimentation.

Utilisation et manipulation

- Ne posez aucun objet lourd sur le produit.
- Ne lancez pas ou ne laissez pas tomber le produit, ni ne le soumettez à de violents chocs.
- Ne placez pas ce produit sur une surface instable et ne le laissez pas sur le sol.
- Le produit et ses composants sont en métal et en plastique. Lors de la mise au rebut du produit, conformez-vous à la réglementation locale pour une mise au rebut appropriée desdits matériaux.
- Pour nettoyer ce produit, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits chimiques. N'essuyez pas avec un chiffon de nettoyage traité chimiquement.

DE
Sicherheitsmaßnahmen
Vor der Benutzung dieses Geräts sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und sie zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Außerdem sollten Sie sich zusätzlich die Handbücher für das PlayStation®3-System durchlesen.
Sicherheit
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur einen entsprechend lizenzierten oder Original-Netzanschluss und ein Original-Netzkabel von Sony. Andere Modelle können zu einem Brand, Stromschlag oder Fehlfunktionen führen. - Schließen Sie das Netzkabel nicht an einen Spannungswandler oder Wechselrichter an. Wenn Sie das Netzkabel bei einer Auslandsreise an einen Spannungswandler bzw. zur Nutzung in einem Kraftfahrzeug an einen Wechselrichter anschließen, kann es im Netzanschluss zu einem Hitzestau kommen, was wiederum zu Verbrennungen oder Fehlfunktionen führen kann. - Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Produkt gelangen. Ist dies der Fall, stellen Sie den Betrieb sofort ein und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle. - Bauen Sie das Produkt niemals auseinander und nehmen Sie keine Änderungen daran vor. - Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus. - Lassen Sie das Produkt nicht in einem Fahrzeug mit geschlossenen Fenstern liegen (dies gilt vor allem im Sommer). - Halten Sie Staub, Rauch oder Dampf vom Produkt fern. - Berühren Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen. - Wenn Sie das System reinigen oder längere Zeit nicht benutzen möchten, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. - Halten Sie die Ladestation von Kleinkindern fern. - Berühren Sie vor der Inbetriebnahme die Anschlüsse der Ladestation nicht und stecken Sie keine Gegenstände in die Anschlüsse. - Bitte die Ladestation, den Netzanschluss und das Netzkabel nicht werfen.
Gebrauch und Umgang
- Keine schweren Gegenstände auf dem Gerät platzieren. - Bitte das Produkt nicht werfen, fallen lassen oder anderweitig starken Erschütterungen aussetzen. - Stellen Sie dieses Produkt nicht auf eine instabile Fläche und lassen Sie es nicht auf dem Boden liegen. - Das Produkt und die Zubehörteile sind aus Metall und Plastik gefertigt. Halten Sie sich bei der Entsorgung des Produkts an die lokalen Vorschriften bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung solcher Materialien. - Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien. Reinigen Sie das Produkt nicht mit einem imprägnierten Reinigungstuch.
Ladevorgang (Abbildung A)
Wenn Sie den PlayStation®Move-Motion-Controller (separat erhältlich) oder den PlayStation®Move-Navigationscontroller (separat erhältlich) an die Ladestation anschließen, blinkt die Status-Kontroll-Leuchte in langen Abständen, und der Ladevorgang beginnt. Achten Sie beim Einsetzen des Controllers in die Ladestation darauf, dass sich die Handgelenkschlaufe nicht zwischen dem Controller und dem Steckplatz an der Ladestation verfängt. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, hört die Status-Kontroll-Leuchte auf zu blinken.
Voraussichtliche Akkuladedauer*
- Motion-Controller: Ca. 4 Stunden - Navigationscontroller: Ca. 2 Stunden 15 Minuten
* Bei einem vollständig entladenen Akku

ES
Precauciones
Antes de usar este producto, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Lea también las instrucciones del sistema PlayStation®3.
Seguridad
- Por su propia seguridad, utilice únicamente un cable de alimentación AC o adaptador AC de Sony auténtico u homologado. Los demás modelos podrían provocar incendios, descargas eléctricas o un funcionamiento defectuoso. - No conecte el cable de alimentación AC a un transformador de voltaje ni a un inversor. Conectar un cable de alimentación AC a un transformador de voltaje para viajes al extranjero o a un inversor para su uso en un automóvil podría ocasionar una acumulación de calor en el adaptador AC y, en consecuencia, quemaduras o un funcionamiento defectuoso. - No deje que líquidos o pequeñas partículas se introduzcan en el producto. Si esto sucede, deténgalo y desconéctelo de la corriente inmediatamente. - No desmonte o manipule el producto bajo ningún concepto. - No exponga el producto a altas temperaturas, humedad elevada o luz solar directa. - No deje el producto en un coche con las ventanas cerradas (especialmente en verano). - Evite que el producto entre en contacto con polvo, humo o vapor. - No toque el producto con las manos mojadas. - Desenchufe el cable de alimentación AC de la toma de corriente antes de limpiarlo o en caso de que no tenga previsto usar el sistema durante un largo período de tiempo. - Mantenga la estación de recarga fuera del alcance de los niños. - Antes de usarlo, no toque o inserte objetos extraños en los conectores de la estación de recarga. - No deje caer la base de recarga, el adaptador AC ni el cable de alimentación.
Uso y manejo
- No ponga objetos pesados encima del producto. - No tire, deje caer el producto, ni tampoco lo exponga a golpes contundentes. - No coloque este producto en una superficie inestable ni apoyado en el suelo. - Las piezas del producto están compuestas de metal y plásticos. Al deshacerse del producto, cumpla la normativa local para desechar adecuadamente tales materiales. - Emplee un paño seco y suave para limpiar este producto. No utilice disolventes ni otras sustancias químicas. No lo limpie con paños de limpieza tratados químicamente.

Lorsque vous raccordez la manette de détection de mouvements PlayStation®Move (vendue séparément) ou la manette de navigation PlayStation®Move (vendue séparément) à la station de rechargement, l'indicateur de statut de la manette clignote lentement et le chargement commence. Lors de l'insertion de la manette dans la station de rechargement, assurez-vous que la dragonne de la manette ne reste pas coincée entre la manette et l'emplacement de la station de rechargement dans laquelle vous l'insérez. L'indicateur de statut cesse de clignoter une fois le chargement terminé.

Temps estimé de charge de la batterie *

- Manette de détection de mouvements: Environ 4 heures
- Manette de navigation: Environ 2 heures 15 minutes

* Dans le cas du chargement d'une batterie entièrement vide

Spécifications	
Entrée	Station de rechargement: 5 V CC Adaptateur AC : 100-240 V CA, 0,2 A, 50/60 Hz
Sortie	Adaptateur AC : 5 V CC, 1500 mA
Dimensions extérieures	Environ 160 mm × 90 mm × 34 mm (l × h × p)
Masse	Environ 190 g
Température de fonctionnement	5 °C - 35 °C
Articles fournis	Adaptateur AC (1), Cordon d'alimentation (1), Mode d'emploi (le présent document) (1)

La conception et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

GARANTIE
Pour plus de détails sur la garantie constructeur, référez-vous au mode d'emploi du système PlayStation®3.
Ce produit est fabriqué par Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japon. Le Représentant autorisé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit en Europe est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Distribué en Europe par Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Royaume-Uni.

DE

Sicherheitsmaßnahmen

Vor der Benutzung dieses Geräts sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und sie zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Außerdem sollten Sie sich zusätzlich die Handbücher für das PlayStation®3-System durchlesen.

Sicherheit

- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur einen entsprechend lizenzierten oder Original-Netzanschluss und ein Original-Netzkabel von Sony. Andere Modelle können zu einem Brand, Stromschlag oder Fehlfunktionen führen.
- Schließen Sie das Netzkabel nicht an einen Spannungswandler oder Wechselrichter an. Wenn Sie das Netzkabel bei einer Auslandsreise an einen Spannungswandler bzw. zur Nutzung in einem Kraftfahrzeug an einen Wechselrichter anschließen, kann es im Netzanschluss zu einem Hitzestau kommen, was wiederum zu Verbrennungen oder Fehlfunktionen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Produkt gelangen. Ist dies der Fall, stellen Sie den Betrieb sofort ein und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Bauen Sie das Produkt niemals auseinander und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie das Produkt nicht in einem Fahrzeug mit geschlossenen Fenstern liegen (dies gilt vor allem im Sommer).
- Halten Sie Staub, Rauch oder Dampf vom Produkt fern.
- Berühren Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen.
- Wenn Sie das System reinigen oder längere Zeit nicht benutzen möchten, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Halten Sie die Ladestation von Kleinkindern fern.
- Berühren Sie vor der Inbetriebnahme die Anschlüsse der Ladestation nicht und stecken Sie keine Gegenstände in die Anschlüsse.
- Bitte die Ladestation, den Netzanschluss und das Netzkabel nicht werfen.

Gebrauch und Umgang

- Keine schweren Gegenstände auf dem Gerät platzieren.
- Bitte das Produkt nicht werfen, fallen lassen oder anderweitig starken Erschütterungen aussetzen.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht auf eine instabile Fläche und lassen Sie es nicht auf dem Boden liegen.
- Das Produkt und die Zubehörteile sind aus Metall und Plastik gefertigt. Halten Sie sich bei der Entsorgung des Produkts an die lokalen Vorschriften bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung solcher Materialien.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien. Reinigen Sie das Produkt nicht mit einem imprägnierten Reinigungstuch.

Ladevorgang (Abbildung A)

Wenn Sie den PlayStation®Move-Motion-Controller (separat erhältlich) oder den PlayStation®Move-Navigationscontroller (separat erhältlich) an die Ladestation anschließen, blinkt die Status-Kontroll-Leuchte in langen Abständen, und der Ladevorgang beginnt. Achten Sie beim Einsetzen des Controllers in die Ladestation darauf, dass sich die Handgelenkschlaufe nicht zwischen dem Controller und dem Steckplatz an der Ladestation verfängt. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, hört die Status-Kontroll-Leuchte auf zu blinken.

Voraussichtliche Akkuladedauer*

- Motion-Controller: Ca. 4 Stunden
- Navigationscontroller: Ca. 2 Stunden 15 Minuten

* Bei einem vollständig entladenen Akku

Technische Daten	
Eingang	Ladestation: 5 V Gleichstrom Netzanschluss: 100-240 V Wechselstrom, 0,2 A, 50/60 Hz
Ausgang	Netzanschluss: 5 V Gleichstrom, 1.500 mA
Außenmaße	Ca. 160 mm × 90mm × 34 mm (B × H × T)
Gewicht	Ca. 190 g
Betriebstemperatur	5°C - 35°C
Mitgeliefertes Zubehör	Netzanschluss (1), Netzkabel (1), Bedienungsanleitung (das vorliegende Dokument) (1)

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

GARANTIE
Informationen zur Garantie des Herstellers finden Sie in der Bedienungsanleitung des PlayStation®3-Systems.
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokio, 107-0062, Japan. Autorisierter Vertreter für EMC (elektromagnetische Verträglichkeit) und Produktsicherheit in Europa ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Vertrieb in Europa durch Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

ES

Precauciones

Antes de usar este producto, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Lea también las instrucciones del sistema PlayStation®3.

Seguridad

- Por su propia seguridad, utilice únicamente un cable de alimentación AC o adaptador AC de Sony auténtico u homologado. Los demás modelos podrían provocar incendios, descargas eléctricas o un funcionamiento defectuoso.
- No conecte el cable de alimentación AC a un transformador de voltaje ni a un inversor. Conectar un cable de alimentación AC a un transformador de voltaje para viajes al extranjero o a un inversor para su uso en un automóvil podría ocasionar una acumulación de calor en el adaptador AC y, en consecuencia, quemaduras o un funcionamiento defectuoso.
- No deje que líquidos o pequeñas partículas se introduzcan en el producto. Si esto sucede, deténgalo y desconéctelo de la corriente inmediatamente.
- No desmonte o manipule el producto bajo ningún concepto.
- No exponga el producto a altas temperaturas, humedad elevada o luz solar directa.
- No deje el producto en un coche con las ventanas cerradas (especialmente en verano).
- Evite que el producto entre en contacto con polvo, humo o vapor.
- No toque el producto con las manos mojadas.
- Desenchufe el cable de alimentación AC de la toma de corriente antes de limpiarlo o en caso de que no tenga previsto usar el sistema durante un largo período de tiempo.
- Mantenga la estación de recarga fuera del alcance de los niños.
- Antes de usarlo, no toque o inserte objetos extraños en los conectores de la estación de recarga.
- No deje caer la base de recarga, el adaptador AC ni el cable de alimentación.

Uso y manejo

- No ponga objetos pesados encima del producto.
- No tire, deje caer el producto, ni tampoco lo exponga a golpes contundentes.
- No coloque este producto en una superficie inestable ni apoyado en el suelo.
- Las piezas del producto están compuestas de metal y plásticos. Al deshacerse del producto, cumpla la normativa local para desechar adecuadamente tales materiales.
- Emplee un paño seco y suave para limpiar este producto. No utilice disolventes ni otras sustancias químicas. No lo limpie con paños de limpieza tratados químicamente.

Carga (figura A)

Cuando acople el mando de movimiento PlayStation®Move (se vende por separado) o el mando de navegación PlayStation®Move (se vende por separado) a la estación de recarga, el indicador de estado del mando parpadeará lentamente y comenzará el proceso de carga. Al insertar el mando en la base de recarga, asegúrese que la correa no se enrede entre el mando y la ranura de la estación de recarga. Cuando finalice la carga, el indicador de estado dejará de parpadear.

Tiempo aproximado de carga de la batería *

- Mando de movimiento: 4 horas aproximadamente
- Mando de navegación: 2 horas y 15 minutos aproximadamente

* Al cargar una batería totalmente descargada.

Especificaciones	
Entrada	Estación de recarga: cc de 5 V Adaptador AC: ca de 100 a 240 V, 0,2 A, 50/60 Hz
Salida	Adaptador AC: cc de 5 V, 1.500 mA
Dimensiones externas	Aprox. 160 mm × 90 mm × 34 mm (an. × al. × pr.)
Peso	Aprox. 190 g
Temperatura de funcionamiento	5° C - 35° C
Objetos proporcionados	Adaptador AC (1), Cable de alimentación AC (1), Manual de instrucciones (este documento) (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

GARANTÍA
Si quiere obtener más detalles sobre la garantía, consulte el manual de instrucciones del sistema PlayStation®3.
El fabricante de este producto es Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la Directiva EMC y a la seguridad de los productos en Europa es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Distribuido en Europa por Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Reino Unido.

